

بیاض قالا

www.ketab.ir

سرشناسه

پاموک، اورهان، ۱۹۵۲ - م.

Pamuk, Orhan

عنوان و نام پدیدآور

بیاض قالا/ نویسنده اورهان پاموک؛ مترجم رباب حیدرزاد.

مشخصات نشر

تبریز: انتشارات نباتی، ۱۳۹۲.

مشخصات ظاهری

۱۵۶ ص.

شابک

۹۷۸-۶۰۰-۷۲۸۱-۱۱-۶

وضعیت فهرست نویسی

فیبیا

یادداشت

ترکی

موضوع

داستان‌های ترکی -- ترکیه -- قرن ۲۰ م

کتابخانه

حیدرزاد، رباب، ۱۳۵۸ - مترجم

رده بندی کنگره

۱۳۹۲ ب ۹ پ ۲۴۸/ PLY

ه بندی دیویی

۸۹۴/۳۵۳۳

شماره کتابشناسی ملی

۳۳۸۱۹۳۶



عنوان: بیاض قالا

نویسنده: اورهان پاموک

مترجم: رباب حیدرزاد

قطع: رقعی

ناشر: نباتی

تعداد صفحه: ۱۵۶ صفحه

چاپ اول: ۱۳۹۲

تیراژ: ۱۰۰۰ جلد

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۷۲۸۱-۱۱-۶

قیمت: ۷۰۰۰۰ ریال

مرکز فروش: تبریز- مجتمع تجاری استاد شهریار پلاک ۴۶

تلفن: ۵۵۴۷۵۱۰



اۇن سۆز

اوخوجولار اوچون نه اورهان ياموك حقينده گئيش داتيشماغا احتياج وار، نه ده بو اثر حقينده. اما اورهان ياموك حقينده چوخ شى يازماق اولار.

اورهان ياموك - توركيه نين ايلك نوبل جايزه آباراني. اورهان ياموك - توركيه نين خارچى اولكله رده ان چوخ اوخونان يازيچىسى. اورهان ياموك - اصل اسلوبجو. اورهان ياموك - پست مدرنيست يازيچى. اورهان ياموك - مقاله يازارى. اورهان ياموك - نالم نامه يازارى. اورهان ياموك - مهندس. اورهان ياموك - رۇيانين اتاسى. اورهان ياموك «بياض قالا» روماني ۱۹۸۵-جى ايلده چاپ اولناندان سونرا اونون سهرى اولكله قىلن سرحدلريني آشير، دنيانى فتح ائدير، آدى سوزون ياخشى معناسيندا ديلار دوزور پست مدرنيست رومان ساييلان بو اثرده پست مدرنيزيمه خاص اولان بعضى اساسي نكتلر وار. همين جەتلر ائرين ژانر اعتبارى ايله تام پست مدرنيست بير اثر اولدو بولمىش ائدير. اوج اساس پست مدرنيست جهتي وورغولاماق ايسترديم: ۱. ائرين پست مدرنيست رومان اورتوريلمەسى، ينى، اثرى نقل ائدن اوخوجونو متن دۇنگه بوروشوغا ساليق و اوز اونمەنلە يول ائدير. متن هم اوخوجونو داها درين دوشونمگه وادار ائدير، هم ده اوخوجونون عقينى بير آن دا «اوياق ساخلاير». ۲. پست مدرنيستلره گۆره، بوتون موضوعلار ايشلننپ يازيلان داها نچ بير يئنى متن يوخدور. بو اثرده ده كهنه دۆره، يازيلمىش اثرلره قايدىش واپا بو سانكى گنجيمشه اوخ اشاره سىدير، كهنه يه يئنى ديز قاتيلماسىدير. ۳. اورهان ياموك بعضى اثرلردن معين تاتيرلرين اولدوغونو وورغولاير و اوزو ده همين اثرلردن قاتلاير. اوز مدنيتي نين رومانيني يازديغيني ادعا ائدير. پست مدرنيزمده بۇلەدير كى، مۇلقا اگر بو تاتيرلرى، اوخشارلىقلارى اثرده، يا مصاحبه لرينده، يا دا مقاله شكلينده اوخوجولارا سولانماسا، يالنيز بۇلە اولان حالدا، اثر اقتباس اولموش اثر ساييلمير. اثرده شرق-غرب مسأله سي مختلف باخيشلار وار: «بياض قالا» رومانيندا بيزيم اؤيرشديگيمىز شتى شرق-غرب مسأله سي بعضى مقاملاردا اويونا چئوريلير. و بازار اونو ادعا ائتمگه چاليشير كى، بۇيوك انسان اوچون بو توققوشمالار يوخدور. شرق-غرب ديزى يوخدور، ساده جه ديز وار و بۇيوك انسان يالنيز اوز دنيا سيني دوشونوب آدديم آتير. شرق-غرب مسأله سي ايكي

انسان آراسیندا اوز حائیتی تأثیر (بلکه ده، تأثیر)، یعنی، جهانی اشمه رژیمینی بئله فردلر اداره اندیر. بوتون عمومی مسألهلر ده فردلرین مناسبتیندن دوغور و آرادان گئدیر. اونا گؤره اورهان پاموک عمومیته، مدنیتلرین قارشلاشماسیندان بیر قدر سوووشاراق، ایکی انسان آراسیندا چیخیش یولو آختاریر. رومان ایکی اوخشار انساندان بحث اندیر. ایکی آیری-آیری «مدنی قطب» ون آدمیلاری بیر-بیری نین سننلرینه، عادتلرینه بیر قدر خور باخیرلار. غربی شرقده قالسا بئله، یئنه ده، شرقلی اولایلمیر. شرق و غرب مدنیتی بیر-بیری نین ایچینده اریمه دیگیندن بو بئله اولور. اثرده کؤله و آغا مناسبتی وار. بو ایکی آیری-آیری مدنیتین مناسبتی کیمی تظاهر اولونور، آما مناسبت فرقلی و یاد مناسبتدیر. کؤله آغاسیز ضعیفدیر. آغا دا کؤله سیز. سلاح حاضرلایان خوجا (آغا) اوز کؤله سینی برزیده، بیلگین، احتیاج دویور و اونسوز ایش گؤره (سلاح حاضرلایا) بیلیمیر، یعنی، شرقی غربدن غرب ده شرقدن بهره لیر و اونلارین بیر-بیریندن آرالانماسی دا چوخ چتین اولار. اورهان پاموک شرقلر غریبن آراسیندا ظاهرده مشترک یرده دایانماغا چالیشسا دا عموماً غرب طرفه و آددی تیر. مثلاً، اثرین باش قهرمانی خوجانی (شرقلینی) آغا کیمی تقدیم اندیر، غریبن آراسیندا کؤله کیمی، آما آغانین کؤله نین علمینه استیلاجی وار، اونا محتاجدیر. «بیاض قالا» مانلی یازیچی یا بین الخلق سویه ده شهرت گتیریب، اثرین چاپندان آز مدت سونرا، نیویورک نایم روزنامه سی یازمیشدی: «شرقده یئنی اولدوز دوغموشدور. او، تورک یازیچیسی اورهان پاموک دور». بو معنادا، «بیاض قالا» اورهان پاموکون اولدوغو کیمی، دنیا سویه سینده ده اوستان پاموک دا «بیاض قالا» نیندیر، چونکی بو اثر اونون شهرت نین الیندن توتوب دنیا نین گوزلرین و گزدریر. دنیانین ۱۶- دن چوخ دیلینه چئوریلن بو اثرین ایرانلی اوخوجولار، ایران ماراقلی اولاجاغینا اینانیرام.